

1899-11-08

AFSENDER

Laura Jacobsen

MODTAGER

Helge Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
København

Modtagersted:
Rom

Omtalte personer:
Vagn Jacobsen

Arkivplacering:
Carlsberg Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Laura takker Helge for et kort fra Italien, hvor han er paa rejse med C.J. Religiøse formaninger.

TRANSSKRIFTION

Gl. Carlsberg 8 Novbr 1899

Kjære Helge!

Først en Tak for Dit Brev til min Fødselsdag det var et sødt lille Kort, og tak for Dit romerske Postkort nei det var ikke fra Rom. Gid Du og Din Fader maatte blive fri for den Feber som var saa slem mod Carl da vi i 87 vare i Rom. Ja Du kan tro det blev en sørgelig Reise, jeg gik med Synet af den Døende Kjøre omkring og havde mine Tanker hos ham, Carl og Ottilia vare i Grækenland, mit Hjærte var som det skulde briste. Jeg var den Gang 67 Aar, Jacobsen 75.-

Du er kommen under gunstigere Forhold til Rom, hvis I ere vedblevne at være raske, saa er det jo mageløs at reise med Din Fader som er saa grundig inde i alt hvad Du ser,

Du kan faa Dine Spørgsmaal og Tanker klarede. Ja kjære Helge I Børn leve under ualmindelige gode Forhold, vil I blot altid tænke, at I bør saa meget mere stræbe at arbeide, saa I kan komme til at passe ind i disse ualmindelige Forhold, og skabe Eder en Livsstilling, hvorved I kan blive nyttige Mænd, der kan gavne Fædrelandet, Gud og Eder sælv til Glæde, Thi det er jo Meningen med alle disse Goder og Glæder, Gud give Eder saa rundelig at I maa skaffe Eder Kun[d]skaber til at bruge og benytte disse Goder. Det er saa almindelig at velhavende Forældres Børn ikke blive dygtige til noget, det er saa sørgelig. Jeg haaber at I maa blive energiske Mennesker der ikke

fortabe Eders Tomheder, men vel udvikler Eders Selvkritik og lader eders Dom om andre være mild. I skal bede Gud, at han vil hjælpe Eder til at gaae hans Veie, at han med sin Almagt vil drage Eder til sig, gøre I ikke det saa berede I Eder ingen god Fremtid, thi Ingen kan hjælpe sig selv i Længden. Jo hyppigere Du taler med Din Gud (i Inderlighed maae det være) lykkeligere føler Du Dig og jo mere længes Du efter at forny Din Bøn og Din Tak til Gud for at hans Kjærlighed i mod Eder alle. Ja det meste af dette Brev er jo ligesaa meget til Vagn som til Dig, men da i ere jevnaldrende falder det mig saa naturlig, jeg beskjeftiger mine Tanker saameget med Eder I velsignede rare Børn. Jeg ser ikke saa meget til Theo, og Madsen og Mama, men jeg har inviteret dem og Vagn og Poula

til at spise Mortens Gaas

hos mig paa Fredag den 10de.

Det glæder jeg mig til. De ere alle saa rare. Stakkels Ingeborg Kühle nu er hun meget syg siden i Løverdags, det er 3die Aar at hun har været syg, og der er vist næppe noget Haab om at hun nogensinde kan blive rask. det er en vedvarende Sorg. Der er ikke Utolmodighed tilstede hos hende, hun lider dog saa meget. Forældrene ere ogsaa meget tolmodige, og det gjør jo alt lettere. Hils nu Din kjære Fader som Du kjærlig hilses fra Din hengivne Grandmama

Agnes hilser Eder

Laura Jacobsen, Tante Jacobine ligeledes

Jeg kysser Dig paa begge Dine Kinder og paa Din Næsetip. Lykkelig Reise.

Gl. Carlsberg & Kober
1899

Kjære Helge!

Føjt en Tak for Dit Brev til min
Fødselsdag det var et fint lille Kort, og
tak for Dit sømmerke Postkort nei, det var
ikke fra Rom. Gid Du og Din Fader
maatte blive fri for den Læbet som var
for ^{mod Carl} frem da vi i 87 vare i Rom. Ja Du
kan tro det blev en förgelig Reise,
jeg gik med Sjænet af den døende Gje-
ne omkring og havde mine Tanker hos
ham, Carl og Alitia vare i Gropenland
mit Hjerte var som det skulde bryde. Jeg
var den Gang 67 år, Jægsøsten 15. —
Du er kommen under gunstigere
Forhold til Rom, hvis Lære vedblev
ne at være rask, for er det jo mages ^{to}
at seise med Din Fader som er for
grundig inde i alt hvad Du seer,

Du kan faa Din Spørgsmaal
og Tanker klarede. Ja kjære Helge
I Börn leve under ualmindelige
gode Forhold, vil I blot altid tænke,
at I bør faa meget mere troede at arbej-
de, saa I kan komme til at passe ind
i disse ualmindelige Forhold, og faa
Eder en Livsstilling, hvorved I kan
blive nyttige Mænd, der kan gavne
Fædrelandet, Gud og Eder selv til
Glæde; Thi det er jo meningen med
alle disse Godes Gaver; Gud give
I saa grundelig at sømme sig, saa I
kan faa det til at bruge og benytte
disse Godes. Det er jo almindelig
at Velhavende Forældres Börn
ikke ^{er} ~~er~~ meget ~~dygtigt~~, det er
saa sørgelig; Jeg haaber at I saa
blive ^{dygtige} ~~er~~ ^{til} ~~er~~ ^{ikke}
Energiske Mennesker der ikke

fortabe sig i deres Tomhed, men
vel udvikler deres ~~Selv~~ ~~hæder~~
og lade Eder Dom om andre være
mild. I skal bede Gud, at han vil
hjælpe I der til at gaae hans Veie,
at han med sin Almægt vil drage Eder
til sig og gøre I ikke det saa berede I.
I der ingen god Fremtid, thi Ingen
kan hjælpe sig selv i Længden
Jo højere Du taler med Din Gud
(i ~~En~~ ~~naer~~ ~~hed~~ ~~is~~ ~~aa~~ ~~et~~ ~~vo~~ ~~re~~ ~~ly~~ ~~ph~~ ~~el~~ ~~ige~~
re, føler Du Dig, og jo mere bruges
Du efter at fordiig Din Börn og Din
Tak til Gud for al hans Kjærlighed, i
mod I der alle; I ad det mest af dette
I bred et jo ligesaa meget til Vagn som
til Dig, men da i ert jevnaldrende
falder det mig saa naturligt jeg besyft-
tiger mine Tanker saa meget i Eder
I velsignede rare Börn. Jeg ser ikke
meget til Theo, og Madjen og Mama
men jeg har inviteret dem ~~til~~ og Vagn
og Louisa til at spise eller ten's Gaa's

Kos mig paa Fredag den 10de.
Det glæder jeg mig til, De ere
alle saa rare. Stakkels Ingeborg
Trinkle nu er hun meget fjg piden
i Löverdags, det er Tröstar at hun
har været fjg, og det er vist neppe
noget Haab om at hun nogenfinde
kan blive raske. Det er en vedværen-
de Sorg. Der ^{er} ~~ikke~~ Utolmodighed
tilføede hos hende, hun liden dog
saa meget. Forældrene ere ogsaa
meget tolmodige, og det gjør jo at
littene. Hils nu Din kjære Fader
som Du kjerlig hilles fra Din
hengivne Grandmama

Kjæres hilles. Laura Jacobsen
Tante Jacobine ^{hilsedes}

Jeg kysjer Dig paa begge Dine Kinder
og paa Din Nøse. Lykkelig Rejse.